



## Micro Hi-Fi System



MC-70

MC-50



*Let's make things better.*



**PHILIPS**





## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-50, MC-70 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

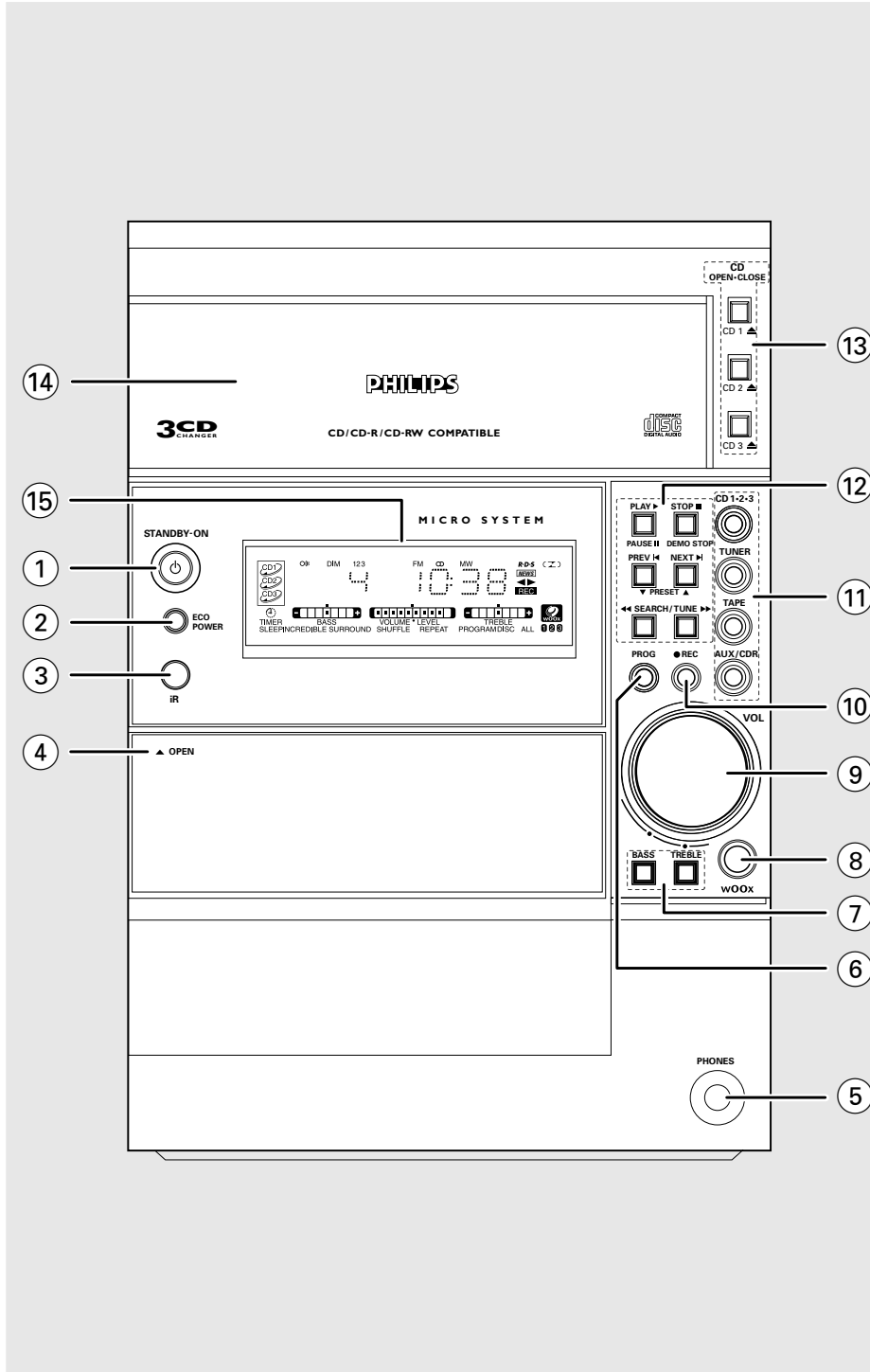
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**





## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laseraparat**  
**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY

1



Plug in the unit

2



Follow instructions in the display

3



Press "PLAY"



## Índice

### Informações Gerais

Informações Ambientais .....	231
Reconhecimento .....	231
Acessórios fornecidos .....	231
Informações sobre segurança .....	231

### Preparativos

Ligações na Retaguarda .....	232–233
Ligações Opcionais .....	233
Introduzir baterias no Controlo Remoto ...	233

### Controlos

Controlos na aparelhagem e controlo remoto .....	234–235
--	---------

### Funções Básicas

Plug & Play .....	236–237
Modo de demonstração .....	237
Ligar a aparelhagem .....	237
Comutar a aparelhagem para o modo Espera .....	237
Comutar a aparelhagem para o modo Espera Economia de Energia .....	237
Espera Automática de Poupança de Energia .....	238
Modo de obscurecimento .....	238
Controlo de Volume .....	238
Controlo de Som Interactivo .....	238–239

### Funcionamento do CD

Discos para Leitura .....	240
Colocar o Disco .....	240
Leitura de discos .....	241
Programar as faixas dos discos .....	241–242
Repetir .....	242
Shuffle .....	242

### Recepção de Rádio

Memorizar Estações de Rádio .....	243–244
Sintonizar Estações de Rádio Memorizadas	244
Apagar uma Estação de Rádio Memorizada	244
RDS .....	244–245
NEWS .....	245

### Funcionamento/Gravação de Cassetes

Leitura de Cassete .....	246–247
Informações Gerais sobre a Gravação .....	247
Preparação para Gravar .....	247
Gravação de Um Toque .....	247
Gravação Sincronizada de CDs .....	248
Gravação Digital através da Saída Digital ...	248

### Fontes Externas

Escutar Fontes Externas .....	248
-------------------------------	-----

### Relógio/Temporizador

Acertar o Relógio .....	249
Visualização do Relógio .....	249
Definição do Temporizador .....	250
Definição do Temporizador para Desligar .....	250–251

### Manutenção .....

251
-----

### Especificações .....

252
-----

### Resolução de Problemas ...

253–254
---------



## Informações Gerais

**Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.**

### Informações Ambientais

Todo o material de embalagem desnecessário foi omitido. Tentámos fazer com que a embalagem fosse facilmente dividida em três materiais: cartão (caixa), esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, folha de espuma de protecção).

A aparelhagem é constituída por materiais recicláveis e reutilizáveis se for desmontada por uma empresa especializada. Os regulamentos locais relativos ao descarte de materiais de embalagem, baterias usadas e equipamento antigo devem ser cumpridos.

### Reconhecimento

#### Energy Star

Na qualidade de Parceiro ENERGY STAR®, a Philips determinou que este produto satisfaz as directrizes ENERGY STAR® relativas a eficiência energética.



### Acessórios fornecidos

- Controlo remoto
- Baterias (duas do tamanho AA) para o controlo remoto
- Antena de quadro AM
- Antena de cabo FM
- Cabo eléctrico

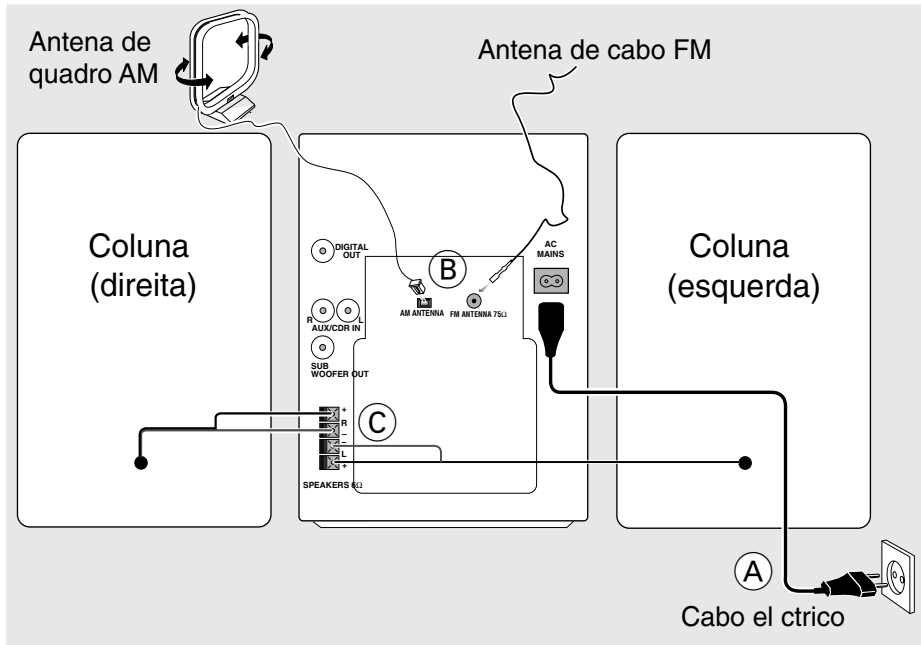
### Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

Português



## Preparativos



### Ligações na Retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

#### A Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

#### ADVERTÊNCIA!

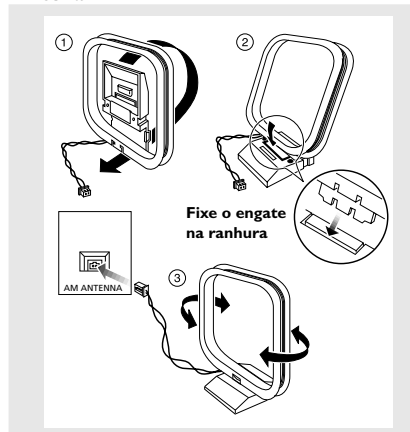
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

#### B Ligação das Antenas

Ligue a antena de quadro AM e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

#### Antena AM

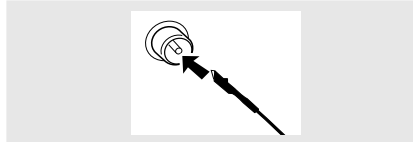


- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.



## Preparativos

### Antena FM

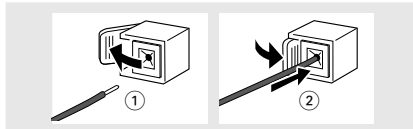


- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM ANTENNA.

### Ⓒ Ligação das Colunas

#### Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS (FRONT), a da direita a "R" e a da esquerda a "L", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

#### Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas +/–.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

### Ligações Opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

#### Ligação de Saída do Subwoofer

Ligue o subwoofer ao terminal **SUBWOOFER OUT**. O subwoofer reproduz exclusivamente o efeito sonoro de baixas frequências (por exemplo, explosões ou o troar de naves espaciais).

### Ligar outros equipamentos à aparelhagem

Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX/CDR IN**.

#### Nota:

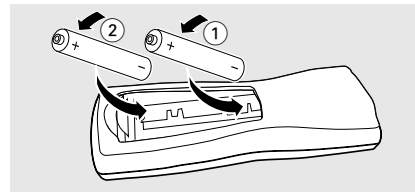
- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX/CDR IN. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

### Ligação de Saída Digital

Ligue esta saída digital ao gravar em qualquer equipamento áudio com entrada digital (gravador de CDs, leitor Digital Áudio Tape [DAT], conversor digital para analógico e processador de sinais digitais, por exemplo). Utilize um cabo "cinch" para ligar o terminal **DIGITAL OUT** ao terminal de entrada digital do equipamento.

### Introduzir baterias no Controlo Remoto

Introduza duas baterias (Tipo R06 ou AA) no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos + e – no interior do respectivo compartimento.



#### ATENÇÃO!

- Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.
- Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.
- As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

Português





## Controlos (ilustração da aparelhagem na pág. 3)

### Controlos na aparelhagem e controlo remoto

- ① **STANDBY ON**
- para ligar a aparelhagem ou comutá-la para o modo Espera.
- ② **ECO POWER**
- para ligar a aparelhagem ou comutá-la para o modo Espera Economia de Energia.
- ③ **iR**
- sensor de infravermelhos para o controlo remoto.
- ④ **▲ OPEN**
- para abrir a porta do leitor de cassetes.
- ⑤ **PHONES**
- para ligar os auriculares.
- ⑥ **PROG (PROGRAM)**
- para CDs ..... para programar faixas dos discos.
  - para o SINTONIZADOR... para programar estações rádio memorizadas.
  - para o RELÓGIO... para seleccionar o modo de 12 ou 24 horas.
- ⑦ **BASS/TREBLE**
- para seleccionar BAIXAS FREQUÊNCIAS ou ALTAS FREQUÊNCIAS.
- BASS/TREBLE + / -** (no controlo remoto)
- para aumentar ou diminuir as baixas ou as altas frequências das respectivas funcionalidades seleccionadas.
- ⑧ **wOOx** (exclusivamente no modelo MC-70)
- (só na aparelhagem) para seleccionar o nível wOOx ou desligar o efeito sonoro wOOx.
  - (só no controlo remoto) para ligar ou desligar o efeito sonoro wOOx.
- wOOx LEVEL**
- (só no controlo remoto) para seleccionar o nível wOOx pretendido : WOOX 1, WOOX 2 ou WOOX 3.
- ⑨ **VOL (VOLUME + / -)**
- para aumentar ou diminuir o volume.
  - (só na aparelhagem) para aumentar ou diminuir as baixas ou as altas frequências das respectivas funcionalidades seleccionadas.
- ⑩ **● REC**
- para iniciar a gravação de uma cassette.

- ⑪ **SOURCE** – para seleccionar o seguinte :
- CD 1•2•3 (CD 123)**
- para seleccionar o tabuleiro de discos 1, 2 ou 3.
- TUNER**
- para seleccionar uma banda : FM, MW ou LW.
- TAPE**
- para seleccionar o modo cassette.
- AUX / CDR**
- para seleccionar uma fonte externa ligada : CDR ou modo AUX (auxiliar).
- ⑫ **Seleção de Modo**
- PLAY PAUSE ▶ II**
- para CDs ..... para iniciar ou interromper a leitura.
  - para CASSETE... para iniciar a leitura.
  - para PLUG & PLAY... (só na aparelhagem) para iniciar o modo "Plug & Play".
- STOP/DEMO STOP ■**
- para CDs ..... para parar a leitura ou apagar um programa.
  - para o SINTONIZADOR... para parar a programação.
  - ..... (só na aparelhagem) para apagar a estação rádio memorizada.
  - para CASSETE... para parar a leitura ou gravação.
  - para o DEMONSTRAÇÃO... (só na aparelhagem) para activar/ desactivar a demonstração.
  - para o RELÓGIO... para sair do acerto da hora ou cancelar o temporizador.
  - para PLUG & PLAY... (só na aparelhagem) para sair do modo "plug & play".
- PREV / NEXT ◀ ▶ (PRESET ▼ ▲)**
- para CDs ..... para saltar para o início da faixa actual, anterior ou seguinte.
  - para o SINTONIZADOR... para seleccionar uma estação rádio memorizada.
  - para CASSETE... para seleccionar o lado da cassette (lado 1 ou 2).
  - para o RELÓGIO... para acertar os minutos.
- SEARCH/TUNE ◀▶**
- para CDs ..... para pesquisar para trás/frente.
  - para o SINTONIZADOR... para sintonizar uma frequência radioeléctrica inferior ou superior.
  - para CASSETE... para rebobinar ou bobinar rapidamente.
  - para o RELÓGIO... para acertar a hora.



## Controlos

### 13 CD OPEN-CLOSE (CD 1/CD 2/CD 3) ▲

- para abrir ou fechar o tabuleiro de discos individual : CD 1, CD 2 ou CD 3

### 14 Tabuleiro de Disco

### 15 DISPLAY SCREEN

- para visualizar o estado actual da aparelhagem.

### 16 MUTE

- para interromper ou retomar a reprodução sonora.

### 17 CD DIRECT 1/2/3

- para escolher um tabuleiro de discos para leitura.

### 18 IS (INCREDIBLE SURROUND)

- para activar ou desactivar o efeito de som "surround".

### 19 DIM

- para seleccionar os diversos modos de obscurecimento : DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF.

### 20 AUTO REV. (AUTO REVERSE)

- para seleccionar os modos de leitura da cassette pretendidos.

### 21 TIMER

- para visualizar ou definir o temporizador.

### 22 REPEAT

- para ler repetidamente faixa(s)/disco(s)/ programa.

### 23 SHUFFLE

- para ler todos os discos disponíveis e as suas faixas/programa por ordem aleatória.

### 24 TIMER ON/OFF

- para activar ou desactivar o temporizador.

### 25 NEWS

- para escutar automaticamente o Noticiário.

### 26 SLEEP

- para activar, desactivar ou acertar temporizador de dormir.

### 27 RDS

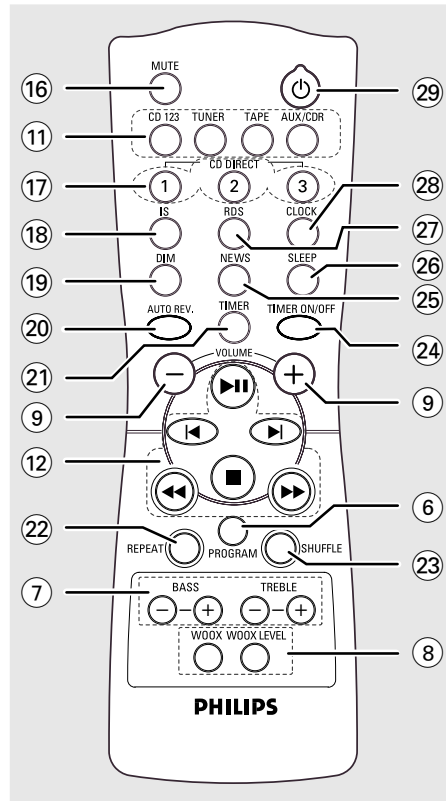
- para seleccionar informações RDS.

### 28 CLOCK

- para visualizar ou acertar o relógio.

### 29

- para comutar a aparelhagem para o modo Espera ou modo Espera Economia de Energia.



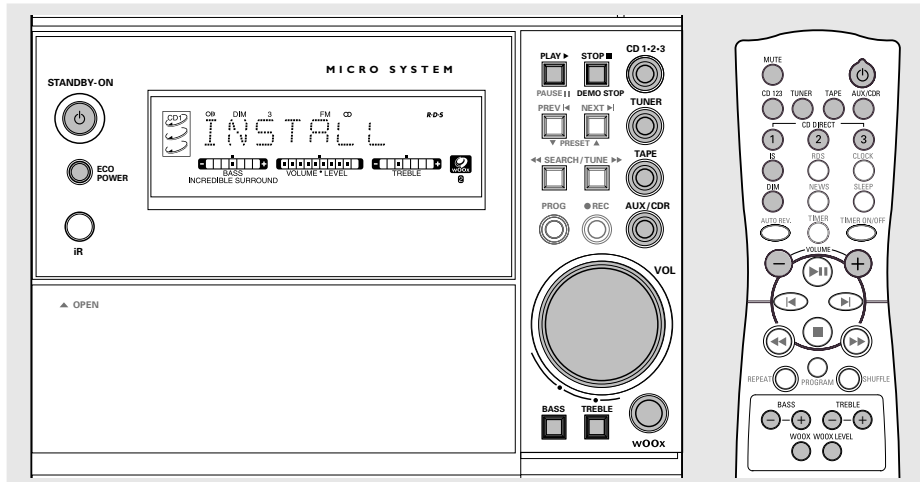
### Notas relativas ao controlo remoto:

- Em primeiro lugar, seleccione a fonte que pretende controlar, premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, CD123 ou TUNER).
- Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, ►, ◀, ▶).

Português



## Funções Básicas



### IMPORTANTE!

Antes de utilizar a aparelhagem, conclua os procedimentos de preparação.

### Plug & Play

O "Plug & Play" permite memorizar automaticamente todas as estações RDS e estações rádio.

Se o "Plug & Play" não tiver sido instalado

- 1 Ao ligar a aparelhagem, aparecerá a seguinte mensagem "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Prima **PLAY ► (►II)** na aparelhagem para dar início à instalação.
  - A mensagem "INSTALL" aparecerá seguida de "TUNER" e, depois, "AUTO".
  - **PROGRAM** fica intermitente.
  - A aparelhagem pesquisará todas as estações RDS e, depois, continuará com as estações rádio nas bandas FM, MW e LW, respectivamente. As estações RDS podem ser memorizadas em posições posteriores.
  - Todas as estações RDS e rádio com um sinal suficientemente forte serão automaticamente memorizadas.
  - A aparelhagem interrompe a pesquisa quando todas as estações rádio tiverem sido memorizadas ou quando as 40 posições existentes tiverem sido ocupadas.

→ Quando o "Plug & Play" estiver concluído, será reproduzida a última estação rádio memorizada ou a estação RDS disponível.

- 3 A aparelhagem continuará com a definição automática da hora RDS com a estação memorizada RDS.
  - No caso de não ser encontrada nenhuma estação RDS na primeira memória;
    - O programa é automaticamente abandonado.
  - Se for encontrada uma estação RDS;
    - A mensagem "INSTALL" será apresentada, seguida de "TIME".
  - Ao pesquisar a hora RDS;
    - A mensagem "SEARCH RDS TIME" será apresentada.
    - Depois de lida a hora RDS, a mensagem "RDS TIME" será apresentada. A hora actual será apresentada durante 2 segundos e automaticamente memorizada.
    - Se a estação RDS não transmitir a hora RDS no espaço de 90 segundos, o programa sairá automaticamente e o visor apresentará "NO RDS TIME".

### Para voltar a instalar o Plug & Play

- 1 No modo Espera ou Demonstração, prima e mantenha premido **PLAY ► (►II)** na aparelhagem até a mensagem "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" aparecer.
- 2 Prima novamente **PLAY ► (►II)** para iniciar a instalação.
  - Todas as estações rádio anteriormente memorizadas serão substituídas.



## Funções Básicas

### Para sair sem memorizar o “Plug & Play”

- Prima **■** na aparelhagem.

#### Notas:

- Ao ligar a electricidade, é possível que o tabuleiro dos discos abra e feche para inicializar a aparelhagem.
- Se não terminar a instalação do “Plug & Play”, esta funcionalidade será reiniciada da próxima vez que a aparelhagem for ligada.
- Se, durante o “Plug & Play” não for detectada nenhuma frequência estéreo, aparecerá a mensagem “CHECK ANTENNA”.
- Durante o “Plug & Play”, se não for premido nenhum botão no espaço de 15 segundos, a aparelhagem abandonará automaticamente o modo “Plug & Play”.

### Modo de demonstração

A aparelhagem dispõe de um modo de demonstração que apresenta as diversas funcionalidades disponibilizadas.

#### Para activar a demonstração

- No modo Espera, prima e mantenha premido **DEMO STOP** na aparelhagem até a mensagem “**DEMO ON**” aparecer:  
→ A demonstração terá início.

#### Para desactivar a demonstração

- Prima e mantenha premido **DEMO STOP** na aparelhagem até a mensagem “**DEMO OFF**” aparecer:  
→ A aparelhagem passa para o modo Espera.

#### Nota:

- Mesmo que desligue o cabo eléctrico da respectiva tomada e volte a ligá-lo, a demonstração continuará desligada até voltar a activá-la.

### Ligar a aparelhagem

#### No modo Espera/Demonstração

- Prima **STANDBY ON**.  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Prima **CD 1•2•3 (CD 123), TUNER, TAPE** ou **AUX/CDR**.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.
- Prima qualquer um dos botões **CD OPEN•CLOSE (CD 1▲/CD 2▲/CD 3▲)**.  
→ A aparelhagem passa para o modo CD.

#### No modo Espera Economia de Energia

- Prima **ECO POWER**.  
→ A aparelhagem comutará para a última fonte seleccionada.
- Prima **CD 123, TUNER, TAPE** ou **AUX/CDR** no controlo remoto.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

### Comutar a aparelhagem para o modo Espera

#### No modo de Demonstração

- Prima e mantenha premido **DEMO STOP** na aparelhagem.

#### Em qualquer outro modo de fonte (salvo o modo Espera de Economia de Energia)

- Prima **STANDBY ON** (ou **⏻** no controlo remoto).  
→ O relógio aparece no visor quando a aparelhagem está no modo Espera

### Comutar a aparelhagem para o modo Espera Economia de Energia (< 1 watt)

- Prima **ECO POWER** (ou prima e mantenha premido **⏻** no controlo remoto).  
→ A mensagem “**ECO PWR**” será apresentada e, depois, o ecrã do visor ficará vazio.  
→ O LED ECONOMIA DE ENERGIA de baixo consumo fica aceso.

#### Nota:

- Se não desactivar a demonstração, esta será retomada cinco segundos após a aparelhagem comutar para o modo Espera Economia de Energia ou Espera.



## Funções Básicas

### Espera Automática de Poupança de Energia

Como funcionalidade de poupança de energia, a aparelhagem comutará automaticamente para o modo Espera se nenhum botão for utilizado 30 minutos depois de um disco ou uma cassette terem parado.

### Modo de obscurecimento

Pode seleccionar o brilho pretendido do visor:

- Prima repetidamente **DIM** no controlo remoto para seleccionar o modo de visualização DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF.  
→ **DIM** e o número do modo correspondente aparecerão no visor, salvo no modo DIM OFF.

**DIM OFF** ..... Todos os LEDs disponíveis acendem, o ecrã do visor fica com o brilho total e a barra de nível da música fica activa.

**DIM 1** ..... Alguns LEDs acendem, o ecrã do visor fica com o brilho total e a barra de nível da música fica inactiva.

**DIM 2** ..... Todas as luzes apagam, o ecrã do visor fica com o brilho total, a barra de nível da música fica inactiva.

**DIM 3** ..... Todas as luzes apagam, o ecrã do visor fica com metade do brilho, a barra de nível da música fica inactiva.

 ← barra de nível da música

### Controlo de Volume

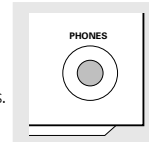
Regule o **VOL** para aumentar (rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio ou prima **VOLUME +**) ou diminuir (rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ou prima **VOLUME -**) o nível do som.

→ A mensagem "-XX dB" será apresentada. "XX" indica o nível do volume.

→ Quando o nível de volume mínimo for atingido, a mensagem "**VOL MUTE**" será apresentada.

### Para ouvir com auriculares

- Ligue a ficha dos auriculares à tomada **PHONES** na parte frontal da aparelhagem.  
→ As colunas serão silenciadas.



### Para desligar temporariamente o volume

- Prima **MUTE** no controlo remoto.  
→ A leitura continuará sem som e a mensagem "**MUTE**" aparecerá.
- Para repor o volume, prima novamente **MUTE** ou aumente o nível do **VOLUME**.

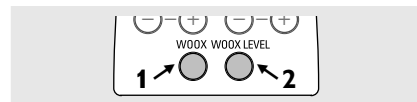
### Controlo de Som Interactivo

*Para a obtenção do melhor som, só é possível seleccionar separadamente **BAIXAS/ALTAS FREQUÊNCIAS** ou **wOOx** (exclusivamente no modelo MC-70).*

**wOOx** (exclusivamente no modelo MC-70)  
Existem três definições **wOOx** para melhorar a resposta de baixas frequências.

- Prima repetidamente **wOOx** na aparelhagem para seleccionar o nível **wOOx** ou desligar o efeito sonoro **wOOx**.

**OU**



- 1 Prima **wOOx** no controlo remoto para **LIGAR** (melhorado) ou **DESLIGAR** (normal) o efeito sonoro **wOOx**.
- 2 Se **wOOx** for ligado, prima repetidamente **wOOx LEVEL** no controlo remoto para seleccionar o nível **wOOx** pretendido: **WOOX 1**, **WOOX 2**, **WOOX 3** ou **WOOX OFF**.

→ Se seleccionar "**WOOX 1, 2** ou **3**", a mensagem **wOOx** e o número de nível correspondente aparecerão no visor.



→ Se seleccionar "**WOOX OFF**", o efeito sonoro **wOOx** será desligado.





## Funções Básicas

### Notas:

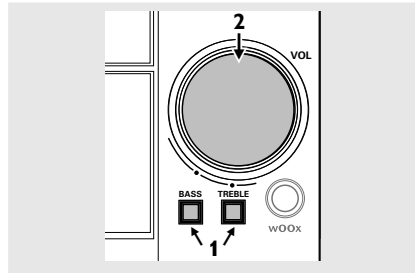
- Se o efeito wOOx for desligado, a última definição de baixas/altas frequências será automaticamente retomada.
- Há discos ou cassetes que podem ser gravados com modulação elevada, facto que provoca distorções se o volume estiver alto. Nesse caso, desactive wOOX ou diminua o volume.

### Baixas/Altas Frequências

As funcionalidades de BAIXAS FREQUÊNCIAS (graves) e ALTAS FREQUÊNCIAS (agudos) permitem programar as definições do processador de som.

- Prima repetidamente **BASS** + / – ou **TREBLE** + / – no controlo remoto para seleccionar o nível de baixas ou altas frequências.

**OU**



- 1 Prima **BASS** ou **TREBLE** na aparelhagem para seleccionar a funcionalidade de baixas e altas frequências.
- 2 Regule **VOL** na aparelhagem para seleccionar o nível de baixas e altas frequências.  
→ A mensagem "BASS XX" ou "TREB XX" será apresentada. "XX" indica o nível seguinte:  
MIN → -2 ... → 0 → 1... → +2 → MAX ...



### Notas:

- É possível utilizar o botão do volume para regular o nível de baixas/altas frequências imediatamente depois de ter seleccionado a respectiva funcionalidade de baixas/altas frequências. Se o botão do volume não for utilizado no espaço de 5 segundos, passará a ter a sua função normal de controlo do volume.
- O modo de baixas/altas frequências sairá automaticamente se a funcionalidade wOOx for seleccionada (exclusivamente no modelo MC-70).

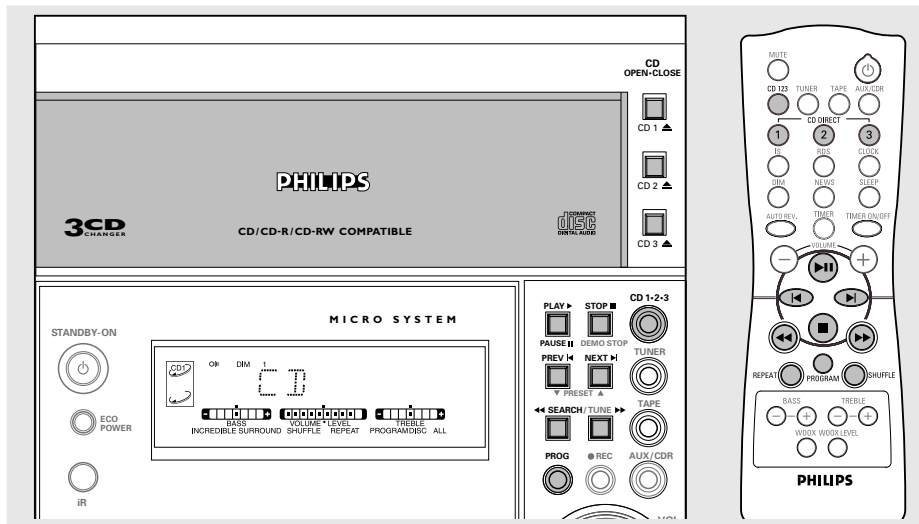
### IS (Incredible Surround)

A funcionalidade "Incredible Surround" amplia a distância virtual entre as colunas frontais para obtenção de um efeito estéreo excepcionalmente largo e envolvente.

- Prima repetidamente **IS** para activar/desactivar o efeito sonoro "surround".  
→ Se for activado, a mensagem **INCREDIBLE SURROUND** aparecerá no visor e "INCR SURROUND" será visualizado.  
→ Se for desactivado, "IS OFF" será apresentado.



## Funcionamento do CD



### IMPORTANTE!

- Esta aparelhagem destina-se a discos regulares. Assim, não utilize acessórios como anéis estabilizadores de discos ou folhas de tratamento de discos, etc., disponíveis no mercado porque poderão encravar o mecanismo do permutador.
- Não coloque mais do que um disco em cada tabuleiro.

### Discos para Leitura

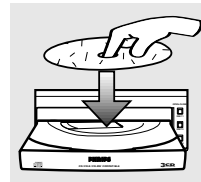
A aparelhagem pode ler todos os CDs áudio digitais, discos CD Graváveis áudio digitais finalizados (CDR) e discos CD Reescrevíveis áudio digitais finalizados (CDRW).



Português

### Colocar o Disco

- 1 Prima **CD 1•2•3** (**CD 123**) para seleccionar o modo CD.
- 2 Prima um dos botões **CD OPEN•CLOSE** (**CD 1▲**, **CD 2▲** ou **CD 3▲**) para abrir o tabuleiro pretendido.  
→ O tabuleiro de disco abre-se.
- 3 Coloque um disco com a etiqueta virada para cima.
- 4 Volte a premir o botão correspondente para fechar o tabuleiro.  
→ A mensagem "READING" será apresentada. O tabuleiro de discos seleccionado, o número total de faixas e o tempo de leitura aparecerão no visor.



### Para seleccionar um tabuleiro de disco pretendido

- Prima repetidamente **CD 1•2•3** (ou **CD 123** no controlo remoto).  
→ "DISC 1", "DISC 2" ou "DISC 3" aparecerá no visor.

### Notas:

- Para garantir um bom desempenho da aparelhagem, espere que o tabuleiro de discos leia totalmente o(s) disco(s) antes de prosseguir.
- O permutador de CDs só tem capacidade para ler o estado do tabuleiro que estiver seleccionado.



## Funcionamento do CD

### Leitura de discos

	o tabuleiro contém um disco
	o tabuleiro de discos seleccionado está vazio
	o tabuleiro de discos seleccionado está cheio
	o tabuleiro de disco está a ler

#### Para ler todos os discos presentes no tabuleiro

- Prima **PLAY ▶ (▶▶)**.  
→ Todos os discos presentes no tabuleiro são lidos uma vez e, depois, a função é interrompida.  
→ Durante a leitura, o tabuleiro seleccionado, o número da faixa e o tempo de leitura da faixa actual aparecem no visor.

#### Para ler somente um disco

- Prima um dos botões **CD DIRECT 1/2/3** no controlo remoto.  
→ O disco seleccionado será lido uma vez e, depois, pára.

#### Para interromper a leitura

- Prima **PAUSE II (▶▶)**.  
→ O tempo da faixa actual fica intermitente.
- Para retomar a leitura, prima novamente **PLAY ▶ (▶▶)**.

#### Para parar a leitura.

- Prima **■**.

#### Para procurar uma passagem específica durante a leitura

- Prima e mantenha premido **◀◀** ou **▶▶** e, depois, liberte quando encontrar a passagem pretendida.  
→ Durante a procura, o volume é reduzido.

#### Para seleccionar uma faixa pretendida

- Prima repetidamente **◀** ou **▶** até a faixa pretendida aparecer no visor.
- Se a leitura for interrompida, prima **PLAY ▶ (▶▶)** para iniciar a leitura.

#### Nota:

– No modo *Shuffle*, se premir **◀** o leitor saltará só para o início da faixa actual.

#### Para saltar para o início da faixa actual durante a leitura

- Prima **uma vez ◀**.

#### Para substituir o disco durante a leitura

É possível substituir ou colocar um disco nos outros tabuleiros sem interromper a leitura actual.

- Durante a leitura, prima o botão **CD OPEN-CLOSE** dos tabuleiros inactivos (consulte "Colocar o Disco").
- Se premir o botão **CD OPEN-CLOSE** do tabuleiro do disco activo, o disco interromperá a leitura e o tabuleiro será aberto.  
→ Se o tabuleiro abrir, a sua selecção será eliminada.

#### Programar as faixas dos discos

Com a leitura parada, é possível programar as faixas. É possível memorizar um máximo de 40 faixas em qualquer ordem.

- 1 Coloque os discos pretendidos no tabuleiro (consulte "Colocar o Disco").
- 2 Prima **PROG** para iniciar a programação.  
→ **PROGRAM** fica intermitente.
- 3 Prima o botão **CD 1•2•3** ou **CD DIRECT 1/2/3** para seleccionar um disco.
- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** para seleccionar a faixa pretendida.
- 5 Prima **PROG** para memorizar a faixa.
- Repita os **passos 3–5** para memorizar outros discos e faixas.
- 6 Prima **PLAY ▶ (▶▶)** para iniciar a leitura do programa.  
→ A mensagem "**PLAY PROGRAM**" será apresentada.
- Para terminar a programação sem iniciar a leitura, prima **uma vez ■**.  
→ O número total de faixas programadas e o tempo total de leitura aparecerão no visor.

#### Notas:

– Se o tempo total de leitura for superior a "99:59" ou se uma das faixas programadas tiver um número superior a 30, então, "– : – : –" aparecerá no visor em vez do tempo total de leitura.  
– Se tentar programar mais de 40 faixas, a mensagem "**PROGRAM FULL**" aparecerá no visor.





## Funcionamento do CD

- Se premir algum dos botões CD DIRECT 1/2/3 no controlo remoto, a aparelhagem lerá o disco ou faixa que seleccionou e o programa memorizado será temporariamente ignorado. O símbolo **PROGRAM** desaparecerá também temporariamente do visor. Reaparecerá quando a leitura do disco seleccionado termina.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 20 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

### Para visualizar o programa

- Interrompa a leitura e prima repetidamente ◀ ou ▶.
- Para sair do modo visualização, prima ■.

### Para apagar a totalidade do programa

- Prima **uma vez** ■ com a leitura parada ou **duas vezes** durante a leitura.
  - A mensagem "PROGRAM CLEARED" será apresentada.
  - **PROGRAM** desaparecerá do visor.

#### Nota:

- O programa será apagado se a aparelhagem for desligada da corrente eléctrica ou se o tabuleiro de discos for aberto.

### Repetir

A faixa actual, um disco ou todos os discos disponíveis ou todas as faixas programadas podem ser lidos de forma repetida.

- 1 Prima repetidamente **REPEAT** no controlo remoto para seleccionar vários modos de repetição.
  - **Na leitura normal**
    - "TRACK" – para repetir a faixa actual, a mensagem **REPEAT** aparecerá no visor.
    - "DISC" – para repetir a totalidade do disco, a mensagem **REPEAT** e **DISC** aparecerá no visor.
    - "ALL DISC" – para repetir todos os discos disponíveis, a mensagem **REPEAT**, **DISC** e **ALL** aparecerá no visor.
  - **Na leitura do programa**
    - "TRACK" – para repetir a faixa programada actual, a mensagem **REPEAT** e **PROGRAM** aparecerá no visor.
    - "PROGRAM" – para repetir todas as faixas programadas, a mensagem **REPEAT**, **PROGRAM**, **DISC** e **ALL** aparecerá no visor.

- A faixa/disco(s)/programa seleccionado(s) serão lido(s) repetidamente até premir ■.
- 2 Para retomar a leitura normal, prima **REPEAT** até o modo "OFF" ser apresentado.
  - **REPEAT** desaparecerá do visor.

#### Notas:

- A selecção de **SHUFFLE** durante a leitura repetida cancelará todos os modos de repetição.
- Ao premir qualquer botão CD OPEN•CLOSE cancela todos os modos de repetição.

### Shuffle

Todos os discos disponíveis e as suas faixas ou todas as faixas programadas podem ser lidos por ordem aleatória.

- 1 Prima **SHUFFLE** no controlo remoto.
  - **SHUFFLE** aparecerão no visor.
- Os discos e as faixas serão lidos por ordem aleatória até premir ■.
- 2 Para retomar a leitura normal, prima novamente **SHUFFLE**.
  - **SHUFFLE** desaparecerá do visor.

### Se REPEAT for seleccionado durante a leitura aleatória (shuffle)

- **Na leitura normal aleatória**
  - "TRACK" – para repetir a leitura aleatória da faixa actual.
  - "ALL DISC" – para repetir a leitura aleatória de todos os discos disponíveis.
- **Na leitura do programa aleatória**
  - "TRACK" – para repetir a leitura aleatória da faixa programada.
  - "PROGRAM" – para repetir a leitura aleatória de todas as faixas programadas.

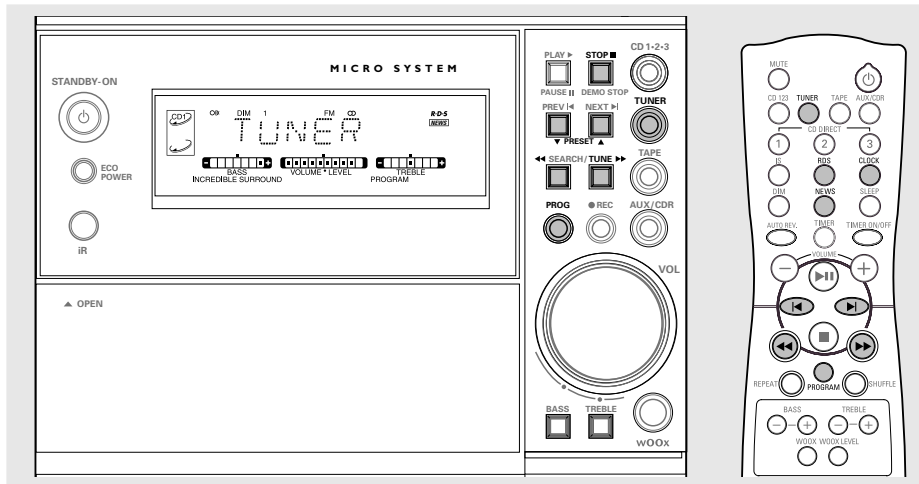
#### Nota:

- Ao premir qualquer botão CD OPEN•CLOSE cancela o modo de leitura aleatória.

**Para Gravar, consulte "Funcionamento/Gravação de Cassetes".**



## Recepção de Rádio



### Memorizar Estações de Rádio

É possível memorizar um máximo de 40 estações de rádio.

### Programação de Posições Automáticas

- Definição do "Plug & Play" (consulte "Funções Básicas – Plug & Play").  
**OU**
- 1** Prima **TUNER** para seleccionar o modo SINTONIZADOR.  
→ A mensagem "TUNER" será apresentada. Volvidos alguns segundos, a actual frequência será apresentada.  
→ Se uma estação FM tiver recepção estéreo, aparecerá no visor.  
**Para iniciar a memorização de posições automática a partir de um número predefinido**
- Prima ou para seleccionar o número predefinido pretendido.  
→ Relativamente às estações de rádio que foram memorizadas numa das posições, não voltarão a ser memorizadas noutra posição.
- 2** Prima e mantenha premido **PROG** até "AUTO" aparecer no visor.  
→ **PROGRAM** fica intermitente.  
→ A aparelhagem pesquisar todas as estações RDS e, depois, continuará com as estações rádio nas bandas FM, MW e LW, respectivamente.  
→ Todas as estações de rádio com um sinal suficientemente forte serão automaticamente memorizadas.

→ A aparelhagem interrompe a pesquisa quando todas as estações rádio tiverem sido memorizadas ou quando as 40 memórias existentes tiverem sido ocupadas.

→ A última estação de rádio memorizada ou a primeira estação RDS disponível será, então, lida depois de concluída.

### Para interromper a memorização de posições automáticas

- Prima **PROG** ou na aparelhagem.

#### Nota:

– Se não for seleccionado nenhum número de posição, a predefinição automática terá início na posição (1) e todas as anteriores predefinições serão apagadas.

### Programa de Posições Manual

- 1** Prima repetidamente **TUNER** para seleccionar da banda pretendida: FM, MW ou LW.
- 2** Prima **PROG**.  
→ **PROGRAM** fica intermitente.  
→ O número predefinido seguinte disponível será apresentado para selecção.
- 3** Prima e mantenha premido ou até a indicação da frequência começar a mudar; depois, liberte.  
→ O visor apresentará "SEARCH" até uma estação de rádio com sinal suficientemente potente ser encontrada





## Recepção de Rádio

### Para memorizar uma estação de rádio noutra posição

- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número predefinido pretendido.
- 4 Prima novamente **PROG** para memorizar a estação de rádio.  
→ **PROGRAM** desaparecerá do visor.
- Repita os **passos 2-4** para memorizar outras estações de rádio.

### Sintonizar uma estação de rádio de fraco sinal

- Prima breve e repetidamente ◀◀ ou ▶▶ até a encontrar a melhor recepção.

### Para interromper a memorização de posições manual

- Prima ■ na aparelhagem.

#### Notas:

- Se tentar memorizar mais de 40 estações de rádio, a mensagem "PROGRAM FULL" aparecerá no visor.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 20 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

### Sintonizar Estações de Rádio Memorizadas

- Depois de memorizar as estações de rádio, prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número da posição pretendida.  
→ O número predefinido, a frequência e a banda aparecerão no visor.

### Apagar uma Estação de Rádio Memorizada

- 1 Prima ◀ ou ▶ para seleccionar a estação de rádio memorizada a apagar.
  - 2 Prima e mantenha premido ■ na aparelhagem até a mensagem "PRESET DELETED" aparecer no visor.  
→ A frequência permanece no visor.  
→ Os números predefinidos de todas as outras estações de rádio na banda com valores superiores são também reduzidos de 1.
- Repita os **passos 1-2** para apagar outras estações de rádio.

**Para Gravar, consulte "Funcionamento/Gravação de Cassetes".**

### RDS

RDS (Sistema de Dados de Rádio) é um serviço de difusão que possibilita que as estações FM enviem informações complementares juntamente com o sinal de rádio FM regular. Estas informações complementares podem conter:

**Nome da estação:** O nome da estação de rádio é apresentado.

**Tipo de programa:** Existem os seguintes tipos de programas e podem ser recebidos pelo sintonizador: Noticiário, Assuntos, Informação, Desporto, Educação, Teatro, Cultura, Ciência, Variedades, Música Pop, Música Rock, Música Genérica, Música Ligeira, Clássica, Outro Tipo de Música, Sem tipo.

**Texto de rádio (RT):** aparecem mensagens escritas no visor.

### Receber uma Estação de Rádio RDS

- Sintonizado a uma estação de rádio a partir de uma banda FM.  
→ Se a estação de rádio transmite sinais RDS, o logótipo RDS (**RDS**) e o nome da estação de rádio aparecem no visor.

### Para verificar as informações RDS

- Prima repetidamente **RDS** no controlo remoto para percorrer as seguintes informações (se houver) : NOME DA ESTAÇÃO → TIPO DE PROGRAMA → TEXTO DE RÁDIO → FREQUÊNCIA SINTONIZADA → NOME DA ESTAÇÃO ....

#### Notas:

- Se a estação de rádio sintonizada não transmitir sinais RDS ou não for uma estação RDS, a mensagem "NO RDS" aparecerá.
- Se a mensagem escrita RDS não estiver disponível na estação RDS, "NO RDS TEXT" aparecerá.



## Recepção de Rádio

### Hora RDS

Há estações RDS que transmitem a hora em intervalos de um minuto.

#### Acertar a hora RDS

- 1 Prima e mantenha premido **CLOCK** no controlo remoto.  
→ "00:00" ou a hora actual fica intermitente.
- 2 Prima **RDS** no controlo remoto.  
→ A mensagem "SEARCH RDS TIME" será apresentada.  
→ Depois de lida a hora RDS, a mensagem "RDS TIME" será apresentada. A hora actual será apresentada durante 2 segundos e automaticamente memorizada.  
→ Se a estação RDS não transmitir a hora RDS no espaço de 90 segundos, a mensagem "NO RDS TIME" será apresentada.

#### Nota:

– Há estações RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação RDS que procede à transmissão.

### NEWS (disponível só em estações de rádio RDS)

Logo que os dados News PTY (Tipo de Programa) forem detectados numa estação RDS, a aparelhagem é automaticamente comutada para o modo SINTONIZADOR.

#### IMPORTANTE!

**É possível activar a função NEWS no modo Espera, Demonstração ou outra fonte, salvo nos modos Sintonizador e Espera Economia de Energia.**

#### Para iniciar a função NEWS (noticiário)

- 1 Prima **NEWS** no controlo remoto.  
→ As mensagens "NEWS" e NEWS (**NEWS**) aparecerão no visor:  
→ Procurará as estações de rádio memorizadas nas primeiras 5 posições e esperará pelos dados de Tipo de Programa de Noticiário disponíveis em qualquer uma das estações de rádio RDS.
- Se não for detectada nenhuma estação RDS nas 5 primeiras posições, o sistema sairá da função NEWS.  
→ A mensagem "NO RDS NEWS" será apresentada e **NEWS** aparecerá no visor:

- 2 Quando a transmissão de NOTICIÁRIO é detectada, a aparelhagem comutará automaticamente para o modo Sintonizador:  
→ **NEWS** fica intermitente.
- À hora de um noticiário, a aparelhagem comutará para a última fonte seleccionada e retomará a sua última operação (por exemplo, antes de detectar a transmissão, a aparelhagem está a ler a faixa 5 do disco 1, retomará a leitura a partir dessa posição).

#### Notas:

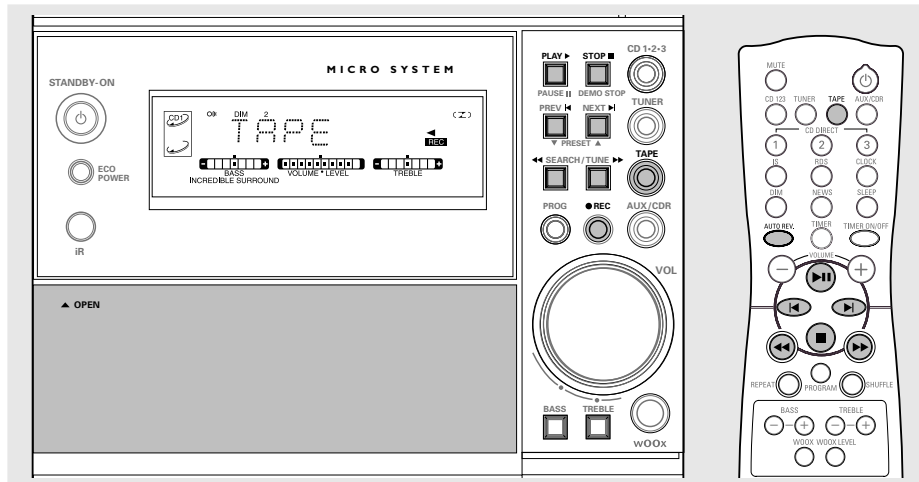
- Antes de seleccionar a função NEWS, terá de sair do modo Sintonizador.
- Durante a procura de NEWS, a actividade da fonte actual não será interrompida.
- Antes de activar a funcionalidade NEWS, certifique-se de que os primeiros 5 números têm estações RDS.
- O NEWS funciona uma só vez para cada activação.
- O NEWS não será activado se estiver em curso uma gravação.

#### Para cancelar a função NEWS (noticiário)

- Prima novamente **NEWS** ou prima **TUNER** para seleccionar o modo de sintonizador.
- Durante o noticiário, prima qualquer uma das teclas de fonte disponíveis para executar o modo da fonte pertinente.



## Funcionamento/Gravação de Cassetes



### IMPORTANTE!

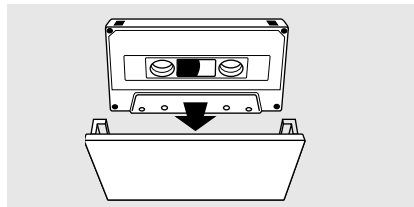
– Antes de ler uma cassette, verifique e ajuste a fita solta com um lápis. A fita solta pode encravar ou partir no interior do mecanismo.

– A cassette de C-120 tem uma fita extremamente fina, sendo facilmente deformada ou danificada. A sua utilização nesta aparelhagem não é recomendada.

– Guarde as cassetes à temperatura da sala e não as coloque demasiado perto de um campo magnético (por exemplo, um transformador, televisor ou coluna).

### Leitura de Cassete

- 1 Prima **TAPE** para seleccionar o modo cassette.
  - 2 Prima **▲ OPEN** para abrir a porta do leitor de cassetes.
  - 3 Introduza uma cassette gravada e feche a porta.
- Coloque a cassette com o lado aberto para baixo e a bobina cheia para a esquerda.



- 4 Prima **PLAY ▶ (▶▶)** para iniciar a leitura.  
→ A mensagem "TAPE" com o indicador da direcção da leitura aparecerá no visor.

### Para parar a leitura

- Prima **■**.

### Para alterar o lado de leitura

- Prima **◀** ou **▶**.  
→ A mensagem **◀ (TRÁS)** ou **▶ (FRENTE)** aparece no visor, dependendo do lado da cassette seleccionado.

### Para alterar o modo de leitura

- Prima repetidamente **AUTO REV.** no controlo remoto para seleccionar os diversos modos de leitura.

☰ : leitura de um só lado da cassette.

☷ : ambos os lados são lidos uma vez.

☹ : ambos os lados são lidos repetidamente, num máximo de 10 vezes, salvo se premir **■**.

### Para rebobinar ou avançar rapidamente durante a leitura

- Prima e mantenha premido **◀◀** ou **▶▶** até atingir a passagem pretendida e, depois, liberte.  
→ A cassette continua a leitura.
- A cassette parará automaticamente no final da rebobinagem ou avanço rápido.  
→ Durante a procura, o som é reduzido.

### Para rebobinar e avançar rapidamente quando a leitura pára

- 1 Prima **◀◀** ou **▶▶**.
- 2 Prima **■** quando atingir a passagem pretendida.



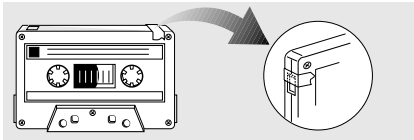
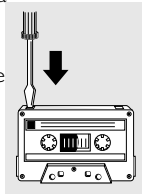
## Funcionamento/Gravação de Cassetes

### Nota:

– Durante a rebobinagem ou o avanço rápido de uma cassette, é ainda possível seleccionar outra fonte (por exemplo, CD, TUNER ou AUX).

### Informações Gerais sobre a Gravação

- Para gravação, utilize exclusivamente cassetes do tipo I IEC (cassete normal) ou do tipo II IEC (CrO<sub>2</sub>).
- O nível de gravação é definido automaticamente, independentemente da posição do Volume, INCREDIBLE SURROUND, BASS/TREBLE, etc.
- Em ambas as extremidades, a fita é presa com fita especial. No início e fim da cassette, não fica nada gravado durante seis a sete segundos.
- Para impedir uma gravação accidental, parta a patilha existente do lado esquerdo do lado que pretende proteger.
- Se a mensagem "CHECK TAPE" aparecer, a patilha de protecção foi partida. Coloque um pouco de fita adesiva sobre o orifício. Não cubra o orifício de detecção de fita de CrO<sub>2</sub> ao tapar o orifício da patilha.



### IMPORTANTE!

**A gravação é autorizada no caso de direitos de autor e outros direitos de terceiros não serem violados.**

### Preparação para Gravar

- 1 Prima **TAPE** para seleccionar o modo cassette.
- 2 Coloque uma fita a gravar no gravador.
- 3 Prima **◀** ou **▶** para seleccionar o lado da cassette a gravar:
  - **◀** aparece no visor para o lado inverso.
  - **▶** aparece no visor para o lado de deslocação dianteira.
- 4 Prima repetidamente **AUTO REV.** no controlo remoto para seleccionar um modo de gravação.
  - **☐** para gravar somente um lado.
  - **☐☐** para gravar em ambos os lados.
- 5 Prepare a fonte a gravar:
  - CD 1•2•3** – coloque o(s) disco(s).
  - TUNER** – sintonize a estação de rádio pretendida.
  - AUX** – ligue equipamento exterior.

### Durante a gravação

- **REC** fica intermitente.
- Não é possível mudar o lado da cassette.
- Não é possível escutar outra fonte.
- Não é possível activar a função do temporizador.

### Gravação de Um Toque

- 1 Prima **CD 1•2•3**, **TUNER** ou **AUX** para seleccionar a fonte.
- 2 Inicie a leitura da fonte seleccionada.
- 3 Prima **● REC** para iniciar a gravação.

### Para interromper a gravação

- Prima **■** na aparelhagem.

### Nota:

– No modo **TAPE**, não é possível a Gravação de Um Toque, "SELECT SOURCE" será apresentado.

Português



## Funcionamento/Gravação de Cassetes

### Gravação Sincronizada de CDs

- 1 Prima **CD 1•2•3** para seleccionar o disco.
- Prima **◀** ou **▶** para seleccionar a faixa pretendida para começar a gravação.
- É possível programar as faixas pela ordem que pretender que sejam gravadas (consultar "Funcionamento do CD – Programar as faixas de discos").
- 2 Prima **● REC** para iniciar a gravação.  
→ O disco começará automaticamente a leitura.

### Para seleccionar outra faixa durante a gravação

- 1 Prima **PAUSE II (▶II)** para interromper a gravação.
- 2 Prima **◀** ou **▶** para seleccionar a faixa pretendida.
- 3 Prima **PLAY ▶ (▶II)** para retomar a gravação.

### Para interromper a gravação

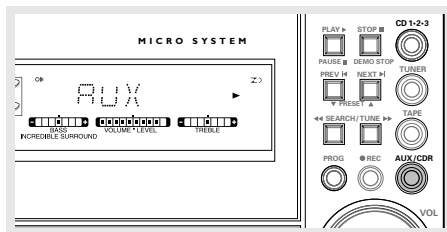
- Prima **■**.  
→ A gravação e a leitura do disco são automaticamente interrompidas.

### Gravação Digital através da Saída Digital

Para gravação digital de CDs, consulte os manuais de instruções do gravador de CDs, equipamento áudio digital, etc.



## Fontes Externas



### Notas:

- *Aconselha-se a não escutar nem gravar da mesma fonte em simultâneo.*
- *Todas as funcionalidades de controlo de Som Interactivo (por exemplo, IS ou BASS/TREBLE) podem ser seleccionadas.*
- *Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.*

Português

### Escutar Fontes Externas

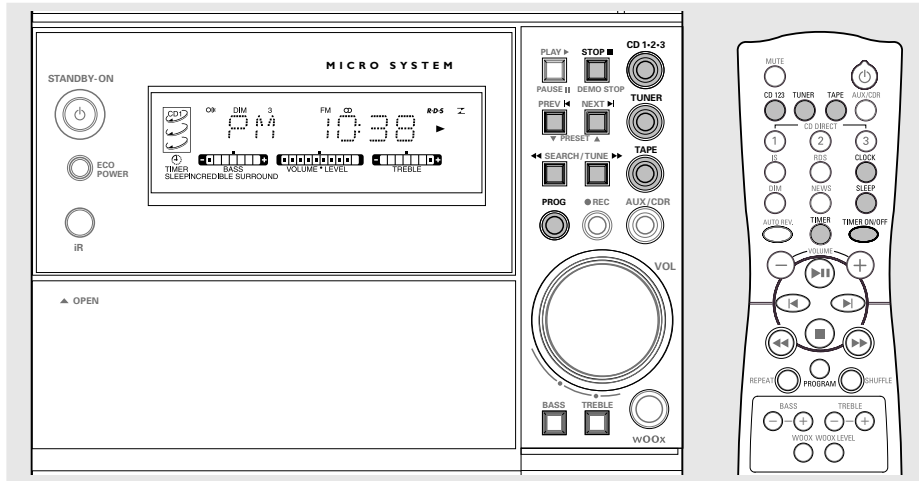
- 1 Ligue os terminais de saída áudio (televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs e gravador de CDs) aos terminais AUX/CDR IN da aparelhagem.
- 2 Prima repetidamente **AUX/CDR** para seleccionar o modo CDR ou o modo AUX normal.  
→ A mensagem "CDR" ou "AUX" aparecerá.
- Se o som da fonte externa for distorcido, seleccione o modo CDR para escutar:

**Para Gravar, consulte "Funcionamento/Gravação de Cassetes".**





## Relógio/Temporizador



### IMPORTANTE!

**No modo Espera Economia de Energia, não é possível utilizar a função de relógio ou temporizador.**

### Acertar o Relógio

O relógio pode ser acertado no formato de 12 ou 24 horas (por exemplo, "AM 12:00" ou "00:00").

- 1 Prima e mantenha premido **CLOCK** no controlo remoto até a hora ficar intermitente no visor.
- 2 Prima repetidamente **PROG** na aparelhagem para seleccionar o modo do relógio.
  - Se o modo de 12 horas for seleccionado, "AM XX:XX" ficará intermitente.
  - Se o modo de 24 horas for seleccionado, "XX:XX" ficará intermitente.
- 3 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar a hora.
- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar os minutos.
- 5 Prima novamente **CLOCK** para memorizar a hora acertada.
  - O relógio começa a funcionar.

### Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **■** na aparelhagem.

### Notas:

- O acerto do relógio será cancelado se o cabo eléctrico for desligado ou se houver um corte da energia eléctrica.
- Durante o acerto do relógio, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do relógio.
- Para acertar automaticamente o relógio através da informação horária no sinal RDS, consulte "Recepção Rádio – Hora RDS".

### Visualização do Relógio

A aparelhagem permite seleccionar o visor com relógio ou visor normal em qualquer modo de fonte (salvo no modo Espera Economia de Energia). No modo Espera, o relógio será automaticamente visualizado.

- Prima repetidamente **CLOCK** no controlo remoto para seleccionar o visor com relógio ou visor normal.
  - No modo visor com relógio, o relógio será visualizado. Se o relógio não tiver sido acertado, "--:--" aparecerá no visor.

### Nota:

- Se premir alguma tecla durante o modo de visor com relógio, o visor exibirá por breves instantes as informações relacionadas com o modo seleccionado.







## Relógio/Temporizador

### Definição do Temporizador

A aparelhagem pode ser ligada no modo CD, SINTONIZADOR ou GRAVADOR a uma hora predefinida, servindo de alarme.

#### IMPORTANTE!

- Antes de definir o temporizador, certifique-se de que o relógio está acertado.
- O temporizador será sempre ligado depois de ter sido definido.
- O temporizador não será activado se estiver em andamento uma gravação.
- O volume do temporizador aumentará gradualmente do nível mínimo até atingir o último nível de volume utilizado.

- 1 Prima e mantenha premido **TIMER** no controlo remoto durante mais de **dois segundos**.  
→ "AM 12:00" ou "00:00" ou a última definição do temporizador ficará intermitente.  
→ **TIMER**  fica intermitente.  
→ A fonte seleccionada será realçada enquanto as outras fontes disponíveis ficam intermitentes.
- 2 Prima **CD 1•2•3**, **TUNER** ou **TAPE** para seleccionar a fonte pretendida.
  - Certifique-se de que a fonte da música foi preparada.  
**CD 1•2•3** – coloque o(s) disco(s). Para iniciar a partir de uma faixa específica, faça um programa (consulte "Funcionamento do CD – Programar as faixas dos discos").  
**TUNER** – sintonize a estação de rádio pretendida.  
**TAPE** - coloque uma cassette gravada.
- 3 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar a hora de modo a que o temporizador se inicie.
- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar os minutos de modo a que o temporizador se inicie.
- 5 Prima **TIMER** para memoriar a hora de início.  
→ A mensagem "TIMER ON" será apresentada e seguida da hora definida "XX:XX" e, depois, a fonte seleccionada.  
→ **TIMER**  ficará no visor.
  - À hora definida, a fonte seleccionada começará a ser lida.

### Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **■** na aparelhagem.


#### Notas:

- Se a fonte seleccionada (CD) não estiver disponível quando a hora definida for atingida, o SINTONIZADOR será automaticamente seleccionado.
- Durante o acerto do temporizador, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do temporizador.

### Para verificar o TEMPORIZADOR

- Prima **TIMER** no controlo remoto.  
→ Se o temporizador tiver sido activado, as informações sobre definição do temporizador e fonte seleccionada serão exibidas.  
→ Se o temporizador tiver sido desactivado, a mensagem "OFF" será visualizada.

### Para activar/desactivar o TEMPORIZADOR

- Prima repetidamente **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.  
→ Se for activado, a informação sobre a última hora definida será apresentada durante alguns segundos e **TIMER**  aparecerá no visor.  
→ Se for desactivado, "OFF" será apresentado.

### Definição do Temporizador para Desligar

O temporizador de desligar permite à aparelhagem comutar automaticamente para o modo espera a uma hora predefinida.

- 1 Prima repetidamente **SLEEP** no controlo remoto para seleccionar uma hora de repetição.  
→ As selecções são as seguintes (tempo em minutos):  
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...  
→ A mensagem "SLEEP XX" ou "OFF" será apresentada. "XX" é o tempo em minutos.



## Relógio/Temporizador

**2** Ao atingir a duração pretendida, deixe de premir o botão o botão **SLEEP**.

→ A mensagem **SLEEP** aparecerá no visor; salvo no modo "OFF".

→ O Temporizador de Desligar está definido.

Antes de a aparelhagem comutar para o modo espera, será apresentada uma contagem de 10 segundos.

"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →  
"SLEEP 1" → "SLEEP"

**Enquanto o modo DESLIGAR estiver activado**

**Para verificar o tempo remanescente**

- Prima **uma vez SLEEP**.

**Para alterar o temporizador de desligar predefinido**

- Prima **duas vezes SLEEP**.

→ O visor apresentará o tempo remanescente seguido da sequência das opções do temporizador de desligar.

**Para desactivar o Temporizador de Desligar**

- Prima repetidamente **SLEEP** até aparecer "OFF" ou prima o botão **STANDBY ON**.

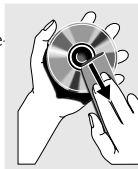
## Manutenção

### Limpar a Caixa

- Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.

### Limpar Discos

- Quando um disco fica sujo, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o disco do centro para fora. Não esfregue em círculos.
- Não utilize solventes como gasolina, diluente, produtos de limpeza vendidos em lojas ou pulverizadores anti-estáticos destinados a discos analógicos.

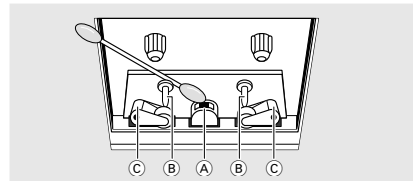


### Limpar a lente do disco

- Após uma utilização prolongada, é provável que a lente do disco acumule sujidade e poeira. Para garantir uma boa qualidade de leitura, limpe a lente do disco com um produto de limpeza de lentes de CD da Philips ou qualquer outro produto semelhante vendido em lojas. Siga as instruções fornecidas com o produto de limpeza.

### Limpar as Cabeças e os Trajectos da Fita

- Para garantir uma boa qualidade de gravação e leitura, limpe as cabeças (A), o(s) cabrestante(s) (B) e o(s) rolo(s) de pressão (C) após 50 horas de funcionamento.
- Utilize um cotonete ligeiramente humedecido com líquido de limpeza ou álcool.
- Pode ainda limpar as cabeças, lendo uma vez uma cassette de limpeza.



### Desmagnetizar as cabeças

- Utilize uma cassette de desmagnetização disponível no representante.

Português



## Especificações

### AMPLIFICADOR

Potência de saída	
MC-70	2 x 100 W MPO
	2 x 50 W RMS <sup>(1)</sup>
MC-50	2 x 50 W MPO
	2 x 25 W RMS <sup>(1)</sup>
Relação sinal – ruído	≥ 75 dBA (IEC)
Resposta de frequência	50 – 20000 Hz, –3 dB
Sensibilidade de entrada	
AUX In /CDR In	500 mV /1V
Saída	
Colunas	≥ 6 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
Saída Subwoofer	1,3 V ±2dB, > 22000 Ω
Saída Digital	IEC 958,44,1 kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

### LEITOR DE CDS

Número de faixas programáveis	40
Resposta de frequência	20 – 20000 Hz
Relação sinal – ruído	≥ 76 dBA
Separação de canais	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorção total harmónica	< 0,02% (1 kHz)

### SINTONIZADOR

Gama de ondas FM	87,5 – 108 MHz
Gamas de onda MW	531 – 1602 kHz
Gama de ondas LW	153 – 279 kHz
Número de memórias	40
Antena	
FM	Fio de 75 Ω
AM	Antena de quadro

### LEITOR DE CASSETES

Resposta de frequência	
Cassete CrO <sub>2</sub> (tipo II)	60 – 15000 Hz (–5 dB)
Cassete normal (tipo I)	60 – 15000 Hz (–5 dB)
Relação sinal – ruído	
Cassete CrO <sub>2</sub> (tipo II)	≥ 50 dBA
Cassete normal (tipo I)	≥ 47 dBA
Flutuação de velocidade	≤ 0,4% DIN

### COLONAS

#### Frontais esquerda/direita

##### MC-70

Aparelhagem	Bass reflex de 2 canais
Impedância	6 Ω
wOOx	Unidade wOOx superior 1 x 5"
Woofer	Cones metálicos 1 x 5,25"
Tweeter	Fluido ferromagnético 1 x 1"
Dimensões (l x a x e)	180 x 244 x 215 (mm)
Peso	2,74 kg cada

##### MC-50

Aparelhagem	Bass reflex de 2 canais
Impedância	6 Ω
Woofer	Cones metálicos 1 x 5,25"
Tweeter	Fluido ferromagnético 1 x 1"
Dimensões (l x a x e)	180 x 264 x 215 (mm)
Peso	2,62 kg cada

### GERAL

Material/acabamento	Polistireno/Metal
Energia eléctrica	220 – 230 V //50 Hz
Consumo de Energia	
Activa	
MC-70	80 W
MC-50	66 W
Espera	
MC-70	15 W
MC-50	15 W
Espera Economia de Energia	
MC-70/MC-50	< 1 W
Dimensões (l x a x e)	175 x 244 x 322 (mm)
Peso (sem colunas)	
MC-70	5,09 kg
MC-50	5,08 kg

**As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.**



## Resolução de Problemas

### **ADVERTÊNCIA!**

**Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.**

**Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.**

<b>Problema</b>	<b>Solução</b>
<b>FUNCIONAMENTO DO CD</b>	
<b>A mensagem "NO DISC" é apresentada.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Coloque um disco.</li><li>- Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.</li><li>- Espere que a condensação existente na lente desapareça.</li><li>- Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".</li></ul>
<b>A mensagem "DISC NOT FINALIZED" é apresentada.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utilize um CD-R(W) ou CD-R finalizado.</li></ul>
<b>RECEPÇÃO DE RÁDIO</b>	
<b>A recepção de rádio é fraca.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.</li><li>- Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi mini e o televisor ou videogravador.</li></ul>
<b>FUNCIONAMENTO/GRAVAÇÃO DE CASSETES</b>	
<b>A gravação ou a leitura não é feita.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção".</li><li>- Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I) ou tipo II IEC (CrO<sub>2</sub>).</li><li>- Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.</li></ul>
<b>A porta do gravador não abre.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.</li></ul>

Português



## Resolução de Problemas

### GERAL

**A aparelhagem não reage quando os botões são premidos**

- Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.

**Não há som ou o som é de fraca qualidade.**

- Regule o volume.
- Desligue os auriculares.
- Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
- Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.

**As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.**

- Verifique as ligações das colunas e o local.

**O controlo remoto não funciona correctamente.**

- Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶, ◀, ▶).
- Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- Substitua as baterias.
- Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.

**O temporizador não funciona.**

- Acerte correctamente o relógio.
- Prima TIMER ON/OFF para ligar o temporizador.
- Se estiver a realizar uma gravação, interrompa-a.

**Nem todos os botões iluminados apresentam luz.**

- Prima DIM para seleccionar o modo de visualização DIM OFF.

**A definição Relógio/Temporizador é apagada.**

- Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.

**A aparelhagem apresenta automaticamente funcionalidades e os botões ficam intermitentes.**

- Prima e mantenha premido DEMO STOP na aparelhagem para desligar a demonstração.